|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **งานแปลหมายเลข**.................................................................................................................... | | | | |
| **ชื่องานแปล**.............................................................................................................................. | | | | |
| **ชื่อผู้เสนอขอ**........................................ | | **ขอกำหนดตำแหน่ง** ........... | **ในสาขาวิชา** ................. | |
| **สัดส่วนผลงานของผู้เสนอขอ (%)** ............................................................................................ | | | | |
|  | | | | |
| 1. **ผลการพิจารณาผลงานทางวิชาการ** | | | | |
|  | | | | |
|  | **ให้ท่านพิจารณาใส่เครื่องหมาย ✓ ลงในช่องว่างหากท่านคิดว่างานแปลมีคุณสมบัติเช่นนั้น** | | | |
| B | 1. เป็นงานแปลอยู่ในระดับที่ยึดถือเป็นแบบฉบับได้ | | |  |
| B | 1. แสดงความสามารถในการใช้ภาษาที่สื่อความหมายได้อย่างดี | | |  |
| B | 1. แสดงการเลือกสรรต้นฉบับที่เป็นงานทรงคุณค่าในสาขาวิชานั้น | | |  |
|  | 1. มีอรรถาธิบายเชิงวิชาการอันเหมาะสมทั้งในระดับภาพรวมและส่วนย่อย | | |  |
| G | 1. มีการศึกษาวิเคราะห์และตีความตัวบทและบริบทของตัวงาน | | |  |
|  | 1. แสดงให้เห็นความเข้าใจลึกซึ้งในตัวบท แบบแผนทางความคิดและ/หรือวัฒนธรรมของทั้งภาษาต้นทางและภาษาปลายทาง | | |  |
|  | 1. ทำให้เกิดความก้าวหน้าทางวิชาการ | | |  |
|  | 1. มีข้อสรุปด้านวิธีการแปลหรือทฤษฏีการแปลให้เห็นว่าเป็นงานทางวิชาการ | | |  |
| E | 1. เป็นงานที่มีผลให้เกิดการเปลี่ยนแปลงในทางวิชาการอย่างชัดเจน | | |  |

**ความเห็นเพิ่มเติม**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **สรุปผลการพิจารณาคุณภาพผลงานทางวิชาการในลักษณะอื่น (งานแปล) โดยรวม** | | | | | |
| **อยู่ในเกณฑ์** | **□ ดีเด่น** | **□ ดีมาก** | **□ ดี** |  | **□ พอใช้** |
|  | ***(หากมีคุณสมบัติข้อ 1 – 7) ( หากมีคุณสมบัติข้อ 1 - 7) (หากมีคุณสมบัติข้อ 1 – 5)***  ***และข้อหนึ่งข้อใดในข้อ 8 - 9)*** | | | | |

หมายเหตุ งานแปลอาจพิจารณาให้ปรับปรุงได้หากเห็นว่าคุณภาพน่าจะผ่านได้ถ้ามีการแก้ไขข้อบกพร่อง

หรือข้อผิดพลาดเล็กๆ น้อยๆ ที่อยู่ในวิสัยที่จะปรับปรุงได้ภายใน 3 เดือน

|  |  |
| --- | --- |
| **2. ผลการพิจารณาจริยธรรมและจรรยาบรรณทางวิชาการ** | |
|  | |
| □ | พบว่ามีการละเมิดทางจริยธรรมและจรรยาบรรณทางวิชาการ |
| □ | ไม่พบว่ามีการละเมิดทางจริยธรรมและจรรยาบรรณทางวิชาการ |

|  |  |
| --- | --- |
| ลงชื่อผู้ประเมิน | ............................................................................  (..........................................................................)  วันที่.............เดือน........................พ.ศ................. |